

WIDEX SCOLA™

STRAIGHT TALK

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA
FM SYSTÉM SCOLA™

PŘIJÍMAČ
SCOLA FLEX a FLEX-i


OBSAH

ÚVOD.....	4
FM SYSTÉM SCOLA™	5
POPIS.....	7
PŘÍPRAVA PŘIJÍMAČE SCOLA	8
Baterie.....	8
Připojení SCOLA FLEX, verze s FM botičkou:.....	8
Připojení SCOLA FLEX, verze Europlug:.....	8
Připojení integrované SCOLA FLEX-i verze:.....	9
POUŽITÍ PŘIJÍMAČE SCOLA	10
Přepínač	10
Změna přijímacího kanálu	11
Vyhledávací tlačítko	12
NĚKOLIK DOBRÝCH RAD	13
PÉČE A ÚDRŽBA	15
UPOZORNĚNÍ	16
PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ.....	17
VÝKLAD POJMŮ	20
ZÁRUKA	24
PRÁVNÍ INFORMACE	25
NASTAVENÍ.....	29
SYMBOLY.....	30

ÚVOD

SCOLA zajistí uživatelům sluchadel další možnosti poslechu, především v náročných poslechových situacích.

SCOLA FM systém byl vyvinut speciálně pro děti a vzdělávací prostředí. Tato příručka tedy primárně oslovuje rodiče a učitele.

Symbol  odkazuje na kapitolu „Výklad pojmů“, kde naleznete detailní vysvětlení funkcí a technických termínů.



UPOZORNĚNÍ

Tato příručka obsahuje důležité informace a instrukce. Před prvním použitím přístroje si tuto příručku pozorně přečtěte.


POZNÁMKA


Vaše zařízení SCOLA TALK a příslušenství nemusí vypadat přesně stejně jako ilustrace v této příručce. Vyhrazuje si dále právo provádět jakékoli nezbytné změny.

SCOLA FLEX-i je designově-integrovaná verze SCOLA FLEX.

Pokud není uvedeno jinak, vztahují se tyto pokyny na oba přijímače **SCOLA FLEX** a **SCOLA FLEX-i**.

FM SYSTÉM SCOLA™

FM systém SCOLA™  se skládá z vysílače SCOLA a z přijímače SCOLA FLEX nebo SCOLA FLEX-i.

Primární funkcí vysílače SCOLA je přenášet zvukové signály z mikrofону nebo audio zařízení do přijímače. Pracovní dosah  je 20-30 metrů v závislosti na okolním prostředí.

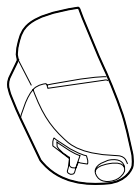
Funkcí přijímače je přijímat zvukové signály z vysílače SCOLA nebo jiných FM vysílačů.

U závěsných sluchadel Widex je botička s přijímačem integrována do jednoho celku, dále nazývaného jen FM botička. Pro použití s jinými typy závěsných sluchadel může být přijímač (pouze SCOLA FLEX) opatřen 3-kolíkovým konektorem (Europlug), na který lze nasunout audio botičku.

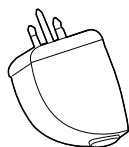
Přijímač SCOLA FLEX-i je integrován přímo do sluchadla, bez použití jakékoli FM botičky.

Vysílač a přijímač SCOLA musí být naladěny na stejném kanálu, aby mohly vzájemně spolupracovat.

SCOLA FLEX



SCOLA FLEX FM botička, 1 nebo 2 kusy



SCOLA FLEX s konektorem Europlug, 1 nebo 2 kusy

SCOLA FLEX-i



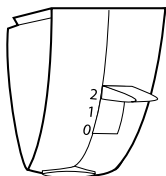
SCOLA FLEX-i
Designově-integrovaný přijímač může být připojen k určitým sluchadlům Widex.



Uživatelská příručka

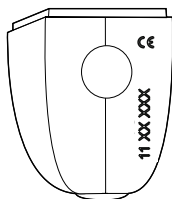
POPIS

Přijímač má následující funkce:




3-polohový přepínač.

Tlačítko vyhledávače kanálů umožňuje skenování a automatický výběr přijímaného kanálu.



Pravá (červená) / levá (modrá) / neutrální (průhledná) značka pro správné umístění přijímačů na sluchadla (pokud jsou použita dvě sluchadla).


Sériové číslo a značka CE  se nacházejí na straně přijímače.


POZNÁMKA

Doporučujeme, abyste si poznamenali sériové číslo na zadní straně tohoto návodu.

PŘÍPRAVA PŘIJÍMAČE SCOLA

Baterie

Přijímač je napájen  baterií ve sluchadle. Před prvním použitím systému SCOLA doporučujeme vložit do sluchadla novou baterii.

Přijímač je vybaven automatickým režimem hibernace , který šetří spotřebu baterie.

Připojení SCOLA FLEX, verze s FM botičkou:

Existuje několik různých druhů FM botiček pro závěsná sluchadla Widex, u kterých botička a SCOLA FLEX tvoří jeden integrovaný celek. V manuálu „FM botičky pro SCOLA systém“ se dozvíte, jak připojit SCOLA FLEX k různým sluchadlům Widex.

Připojení SCOLA FLEX, verze Europlug:

Připojení SCOLA FLEX ke sluchadlům a botičkám, které vyžadují verzi Europlug zahrnuje dva kroky:

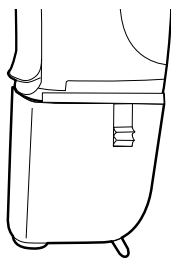
- Nacvakněte SCOLA FLEX na botičku. Zatlačte konektor do botičky, dokud nezacvakne.
- Nyní připojte botičku s připojeným SCOLA FLEX ke sluchadlu.

Botičky jsou dostupné v různém provedení a vzhledu. Vaše botička proto může vypadat odlišně než na obrázcích v této příručce. Způsob připojení je ale v jádru stejný.

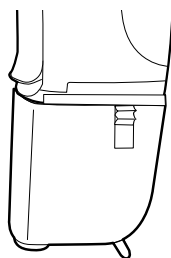
Připojení integrované SCOLA FLEX-i verze:

Po odstranění krytu nasuňte SCOLA FLEX-i na spodní stranu sluchadla.

Posuňte páčku pojistky vzhůru, a tím zajistíte SCOLA FLEX-i na svém místě.



Odemčené



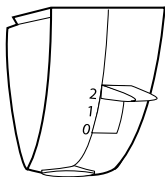
Zamčené

Doporučujeme, aby byl SCOLA FLEX-i ponechán na sluchadle.

POUŽITÍ PŘIJÍMAČE SCOLA

Přepínač

Přijímač se zapíná a vypíná pomocí přepínače. Základní pozice přepínače jsou: 0, 1 a 2.



- pozice 0: Přijímač je vypnutý. Slyšitelný je pouze zvuk ze sluchadla.
- pozice 1: Přijímač je zapnutý. Slyšitelný je pouze přijímaný FM signál. U některých starších modelů sluchadel není mikrofon sluchadla zcela vypnutý, takže hlasité zvuky zůstanou slyšitelné. Toto nastavení se označuje “FM”.
- pozice 2: Přijímač je zapnutý. Slyšitelný je jak FM signál, tak zvuk ze sluchadla. Toto nastavení se označuje “FM+M”.

S novějšími sluchadly Widex může přepínač fungovat odlišně. To je popsáno v příručce “ FM botičky pro systé-
m SCOLA™”.

Sluchadlový odborník může změnit nastavení přepína-
če, takže bude fungovat jinak, než je zde popsáno. Od-
lišné nastavení lze zaznamenat na konci této brožury.

Změna přijímacího kanálu

Není-li naprogramováno jinak, bude výchozím kanálem
po zapnutí přijímače ten, který byl zvolen při posled-
ním použití.

Vyhledávací tlačítko

Použit vyhledávacího tlačítka:

Stiskněte vyhledávací tlačítko. Přijímač poté automaticky vyhledá předvolené kanály. V průběhu vyhledávání zazní každou 1 ½ sekundu krátký tón. Pokud je na některém kanále detekován FM signál, vyhledávání se automaticky zastaví a zazní dva tóny. Pokud na žádném z předvolených kanálů není FM signál nalezen, vyhledávání pokračuje, dokud se neprohledají všechny kanály, tj. dokud se nedojde až k výchozímu kanálu. Poté zazní dlouhý tón.

Sluchadlový odborník může změnit funkci vyhledávacího tlačítka, takže nebude možné tlačítko používat. Nastavení vyhledávacího tlačítka může být zaznamenáno na konci této příručky.

Sluchadlový odborník může upravit také frekvenci a hlasitost přehrávaných tónů.

Synchronizace:

SCOLA CLASSMATE, SCOLA TEACH nebo další kompatibilní zařízení mohou bezdrátově nastavit přijímač SCOLA na určitý přijímací frekvenci.

NĚKOLIK DOBRÝCH RAD

Abyste mohli využít všech výhod FM systému SCOLA, je důležité:

- pravidelně používat FM systém a zkusit různá nastavení ve známém prostředí.
- informovat své okolí, že s Vaším sluchadlem používáte FM systém, aby pochopili, jak systém funguje a proč mají mluvit do mikrofону.
- vybrat správné nastavení vysílače i přijímače SCOLA

Poslechová situace	Doporučené nastavení přepínače na přijímači
Ve školce / škole	<p>U malých dětí doporučujeme zvolit pozici 2 (FM+M), aby děti slyšeli jak sami sebe tak ostatní.</p> <p>Pokud je jako vysílač používán SCOLA TEACH, může učitel zvolit také přechodné nastavení do jiné pozice, např. "FM+M" neohledě na fyzickou pozici přepínače. V tomto nastavení nemůže být přijímač vypnut.</p>
Na přednáškách	<p>Pokud chcete naslouchat pouze učiteli / přednášejícímu, zvolte pozici 1 (FM).</p> <p>Pokud chcete poslouchat současně i okolní řeč, zvolte pozici 2 (FM+M).</p>
V autě	<p>Většinou vždy doporučujeme nastavit přijímač do pozice 2 (FM+M).</p> <p>Pokud dítě potřebuje slyšet pouze to, co říká jeho rodič, zvolte pozici 1 (FM).</p>

PÉČE A ÚDRŽBA

O svůj FM systém SCOLA™ FM byste měli pečovat stejně jako o sluchadlo. Je tedy dobré jej každý den očistit od nečistot. Vedle toho byste měli dodržovat také určitá preventivní opatření:

- Odstraňte nečistotu z přijímače pomocí suchého měkkého hadříku.
- Nikdy se nesnažte rozebrat žádný z produktů SCOLA nebo sluchadlo. To by mělo za následek ztrátu záruky.
- Nikdy k čištění FM systému nepoužívejte vodu, alkohol nebo jiné tekutiny.
- Zajistěte, aby se kablíky od mikrofону, audio zařízení a napájecí kabel vzájemně nezamotaly.
- Nevystavujte přijímač kosmetickým přípravkům, lakům na vlasy, vodě, čisticím prostředkům nebo jiným chemikáliím.

UPOZORNĚNÍ



UPOZORNĚNÍ

Zajistěte, aby přijímač SCOLA a sluchadlové baterie byly uloženy z dosahu dětí, které by je mohly spolknout. Použité baterie vyhoďte. Nevyměňujte baterie před zraky dětí a ujistěte se, že nevědí, kde je skladujete.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Při správném používání a údržbě Vám FM systém SCOLA™ bude spolehlivě sloužit několik let. Následující stránky obsahují několik stručných rad pro případ, že máte s Vaším FM systémem SCOLA potíže. Než se rozhodnete kontaktovat Vašeho sluchadlového odborníka, u kterého jste FM systém zakoupili, vyzkoušejte následující rady:

Pokud nevychází ze SCOLy nebo z audio zařízení žádný zvuk nebo je zvuk zkreslený, příčina může být následující:

- *Sluchadlo, přijímač SCOLA nebo vysílač SCOLA nejsou správně nastavené. Zkontrolujte správnost veškerých nastavení pro požadovaný účel a přesvědčte se, že přijímač i vysílač jsou zapnuté.*
- *FM botička není správně připojena. Zkontrolujte, že botička správně zacvakne, když ji připojíte ke sluchadlu. Kontakty botičky a sluchadla se musí dotýkat.*
(Pozn.: Toto se nevztahuje na SCOLA FLEX-i.)

- *Kontakty sluchadla, na které se připojuje botička, jsou zašpiněné. Kontaktujte svého sluchadlového odborníka, aby Vám kontakty vyčistil.*
- *Tvarovka nebo hadička sluchadla je blokována. Zkontrolujte, že hadička i tvarovka jsou správně nasazené a nejsou ucpané mazem, vlhkostí nebo jinou nečistotou.*
- *Přijímač s vysílačem nejsou nastavené na stejný kanál. Pomocí spuštění vyhledávání ověřte, že číslo kanálu na displeji vysílače SCOLA je stejné jako kanál nastavený v přijímači.*
- *Baterie je příliš slabá, aby napájela jak sluchadlo, tak přijímač. Vyměňte baterii.*

Pokud se ze sluchadla ozývá hluk, příčina může být následující:

- *Pohybujete se na/za hranicí dosahu Vašeho přijímače. Zkraťte vzdálenost mezi přijímačem a vysílačem.*

- *Přijímač je nastaven do pozice „FM” a signál z mikrofonu nebo z audio zařízení je příliš slabý nebo žádný. Nastavte přijímač do pozice a ”FM+M”. Zkontrolujte, že je přijímač SCOLA zapnutý, přiblížte ho blíže k hovořící osobě nebo zesilte hlasitost na audio zařízení.*
- *Hluk a pískání ruší přijímaný signál, pravděpodobně proto, že na stejném kanále jako je kanál Vašeho přijímače vysílá více FM vysílačů. Abyste se vyhnuli tomuto rušení, zajistěte, aby na přijímacím kanálu vysílal pouze jeden FM vysílač.*

Zkuste vypnout Váš vysílač SCOLA. Pokud slyšíte jiný FM signál, ten je příčinou nežádoucího hluku. Je několik způsobů, jak se vyhnout tomuto rušení 📖:

- Zapněte vždy jen jeden FM vysílač.
- Najděte jinou dostupnou frekvenci a nastavte ji na vysílači i přijímači.
- Zvětšete vzdálenost mezi přijímačem a FM vysílačem, který způsobuje rušení, dokud rušení nepřestane.

VÝKLAD POJMŮ

Anténa

Přijímač i vysílač je vybaven anténou.

Přijímač SCOLA má vestavěnou směrovou anténu. Pro zajištění nejlepšího možného příjmu, by měl být uživatel sluchadla otočen směrem k vysílači.

Schválení a označení CE

Přijímače a vysílače SCOLA jsou testovány v akreditované EU/FCC laboratoři. Označení CE/FCC a prohlášení o shodě deklarují, že tyto výrobky odpovídají směrnicím a technickým požadavkům stanoveným v Severní Americe a EU, stejně jako v dalších přidružených státech.

Vysílače a přijímače jsou opatřeny výrobními čísly.

Synchronizace

Přenosová frekvence externích zařízení jako je SCOLA TEACH může být synchronizována s přijímacím kanálem přijímače dvěma způsoby:

Synchronizace kanálů

Přijímač je bezdrátově nastaven na určitou přijímací frekvenci.

Synchronizace učitele

Toto je rozšířený typ synchronizace, kterou je možné provést pouze pomocí SCOLA TEACH a zahrnuje jak synchronizaci přijímací frekvence, tak dočasné nastavení přepínače a vyhledávacího tlačítka. Umožňuje učiteli nebo rodičům uzamknout přepínač v určitém nastavení, např. FM+M, a/nebo deaktivovat vyhledávací tlačítko. Tato dočasná nastavení zůstanou aktivní, dokud sluchadlo nevypnete nebo neodstraníte přijímač.

O funkci SCOLA TEACH se můžete dočíst více v uživatelské příručce SCOLA TEACH nebo na <http://scolasimulator.widex.com/>

FM systém

FM systém je radio-komunikační systém, kde je signál z vysílače posílán do přijímače pomocí rádiových vln. "FM" je zkratkou "frekvenční modulace" a je technickým pojmem označujícím způsob, jakým rádiový signál vzniká. FM přenos zajišťuje vysoce kvalitní příjem bez jakéhokoli šumu, hluku nebo zkreslení.

Používáte-li dvě sluchadla, mělo by být každé z nich vybaveno přijímačem.

Režim hibernace

Jestliže přijímač nepřijímá žádný signál z vysílače, automaticky se přepne do režimu hibernace, což výrazně sníží spotřebu energie. Přijímač se automaticky aktivuje max. do 20 sekund po přijetí vyslaného signálu.

Rušení

K rušení dochází, když se v jednom přijímači spojí signály ze dvou vysílačů na stejné frekvenci. Pokud jsou signály stejně silné, rušení bude nejvíce patrné. Čím dále je jeden z vysílačů od přijímače, tím slabší rušení bude.

Rušení se můžete vyhnout tím, že zvolíte jiný vysílací a přijímací kanál.

Pracovní dosah

Pracovní dosah FM systému velmi závisí na okolí a použitých stavebních materiálech. Optimálního pracovního dosahu 20-30 metrů může být dosaženo v otevřeném prostoru s mikrofonním kabelem volně visícím. Uvnitř budov z oceli, s betonovými zdmi a podlahami se může pracovní dosah zkrátit na 10 metrů. Také poloha přijímače ovlivňuje délku dosahu.

Spotřeba baterie sluchadla

Přijímač je napájen z baterie sluchadla. Pokud je zapnutý a přijímá signál z vysílače, spotřeba baterie se zvýší přibližně o 100% v porovnání s provozem bez FM přenosu.

Upozorňujeme také, že pokud je sluchadlo vybaveno signalizací slabé baterie, může být FM přenos přerušen ještě před zazněním tohoto upozornění. Pokud se přijímač vypne, sluchadlo pak může ještě určitou dobu fungovat.

ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována dvouletá záruka. Záruka se vztahuje na jakékoli výrobní vady a vady materiálu. Na vady vzniklé nesprávným zacházením nebo opravami provedenými neoprávněnou osobou se tato záruka nevztahuje.

PRÁVNÍ INFORMACE



Společnost Widex A/S tímto prohlašuje, že SCOLA FLEX a SCOLA FLEX-i vyhovuje základním požadavkům a ostatním odpovídajícím ustanovením Směrnice 1999/5/EC.

Kopie Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese <http://www.widex.com/doc>

FCC ID: U28AR12712
CAN RSS-Gen/CNR-Gen

Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Widex could void the user's authority to operate the equipment.

**Industry Canada Statement /
Déclaration d'industrie Canada**

This device complies with RSS-Gen of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

Le présent appareil est conforme aux CNR-Gen d'industrie Canada. L'exploitation est autorisée à la condition que l'appareil ne doit pas produire de brouillage nuisible.



Elektrická a elektronická zařízení (EEE - Electrical and electronic equipment) obsahují materiály, součástky a látky, které mohou být nebezpečné a mohou ohrozit lidské zdraví a životní prostředí, pokud s nimi není správně nakládáno.

Sluchadla, příslušenství a baterie nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu.








Sluchadla, baterie a příslušenství sluchadel by měly být odevzdávány na místo určené k likvidaci elektrických a elektronických zařízení nebo vráceny Vašemu lékaři za účelem bezpečné likvidace. Řádná likvidace přispívá k ochraně lidského zdraví a životního prostředí.








NASTAVENÍ





SCOLA FLEX / SCOLA FLEX-i		
Výrobní čísla	Pravé:	Levé:
Počáteční kanál		
Přepínání (označte vybrané nastavení)		
Standardní nastavení	<input type="checkbox"/>	
Změna nastavení na "FM+M"	<input type="checkbox"/>	
Změna nastavení na "FM"	<input type="checkbox"/>	
Vyhledávací tlačítko		
Vyhledávání umožněno	<input type="checkbox"/> Ano <input type="checkbox"/> Ne	


SYMBOLY

Symbole používané v materiálech k lékařským přístrojům společnosti Widex A/S (štítky, návody k použití apod.)

Symbol	Název/Popis
	Výrobce Název a adresa výrobce produktu jsou uvedeny u symbolu. V případě potřeby může být také uvedeno datum výroby.
	Datum výroby Datum, kdy byl produkt vyroben.
	Datum spotřeby Datum, po jehož uplynutí produkt nelze používat.
	Kód dávky Kód dávky produktu (identifikace šarže nebo dávky).
	Katalogové číslo Katalogové číslo (číslo položky) produktu.
	Sériové číslo Sériové číslo produktu.*
	Chraňte před slunečním zářením Produkt je nutné chránit před světelnými a tepelnými zdroji.

Symbol	Název/Popis
	Uchovávejte v suchu Produkt je nutné chránit před vlhkostí a deštěm.
	Dolní limit teploty Nejnižší teplota, jíž je možné produkt bezpečně vystavit.
	Horní limit teploty Nejvyšší teplota, jíž je možné produkt bezpečně vystavit.
	Teplotní limity Nejvyšší a nejnižší teploty, jimž je možné produkt bezpečně vystavit.
	Před použitím si přečtěte návod Návod k použití obsahuje důležitá upozornění (varování/ bezpečnostní opatření) a je nutné si jej před použitím produktu prostudovat.
	Upozornění/Varování Text označený symbolem upozornění/varování je nutné před použitím produktu prostudovat.
	Značka WEEE Nevyhazovat do komunálního odpadu Vyřazený produkt je nutné odevzdat ve vyhrazeném sběrném dvoře k recyklaci.

Symbol	Název/Popis
	Značka CE Produkt vyhovuje požadavkům uvedeným v evropských směrnících, které se týkají označení CE.
	Výstraha Produkt je směrnicí R&TTE 1999/5/ES identifikován jako zařízení 2. třídy a v některých členských státech používajících označení CE se na jeho použití vážou určitá omezení.
	Značka C-Tick Produkt vyhovuje požadavkům předpisů o elektromagnetické kompatibilitě a rádiovém spektru, jež platí pro produkty dodávané na australský a novozélandský trh.
	Rušení V blízkosti produktu může docházet k elektromagnetickému rušení.

*Sériové číslo je šesti- nebo sedmimístné číslo vyznačené na produktech. Sériová čísla nemusí být ve všech případech uvedena symbolem .

WIDEX Line Praha

Bohušovická 230/12
190 00 Praha 9
Tel: 286 580 396
servis@widex.cz

WIDEX Line Brno

Hlinky 995/70
603 00 Brno
Tel: 543 331 630
brno@widex.cz

www.widex.cz



WIDEX A/S Nymoellevej 6, DK-3540 Lynge, Denmark
www.widex.com

CE 0459

Návod číslo:
9 514 0231 020 #02



MIX
From responsible
sources

FSC® C068122